

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-001967- -00002-0000

Fecha: 2009-04-02 14:09:07 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Ref.: Expediente No. 09001967
Solicitud de Patente PCT ARTÍCULO PARA VESTIR
TIPO CALZÓN

Solicitante: Uni-Charm Corporation

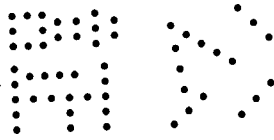
Juanita Acosta Gómez, identificada como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderada de la sociedad Uni-Charm Corporation mencionada en la referencia, me permito adjuntar documento en donde consta la cesión del derecho al registro de la patente de invención al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación del diseño en referencia.

Atentamente,

Juanita Acosta Gómez
c.c. 52618636 de Bogotá
t.p. 79.686 C.S.J.

JAG/amg
F- P-437



-Colombia-

ASSIGNMENT

Between the undersigned, KENMOCHI Yasuhiko, KINOSHITA Akiyoshi, AOYAGI Natsuko and TANAKA Kayoko, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan, respectively, henceforth the **Assignor**, and **TAKAHASHI Shinya** domiciled at Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 105-8575 Japan, acting in his capacity of Executive Officer & General Manager, Legal & Intellectual Property Department of **UNI-CHARM CORPORATION**, domiciled at 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan henceforth the **Assignee** and,

- A. Whereas the **Assignors** are the inventors of the following patent application:

Patent Title	PCT No.
PANTS-TYPE WEARING ARTICLE	PCT/JP2007/062104

- B. Whereas the **Assignee** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **Assignors** are interested in assigning it to the **Assignee**.

The following agreement has been entered:

First: The **Assignors** assign to the **Assignee** every and all rights belonging to the **Assignors** regarding the patent application described in letter A of this document.

Second: The **Assignee** accepts the aforementioned assignment.

{

203

Third: The parties hereto designate **Dario Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martinez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gomez** and/or **Ana Maria Ruiz Rueda** from the law firm **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 13 day of February of 2.009, in two originals, by

E. Tabares

Assignee

釘持 泰彦

Assignor

木下 晃吉

Assignor

香柳 奈津子

Assignor

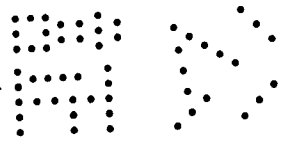
田中 佳代子

Assignor

This document must be legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille

201

3

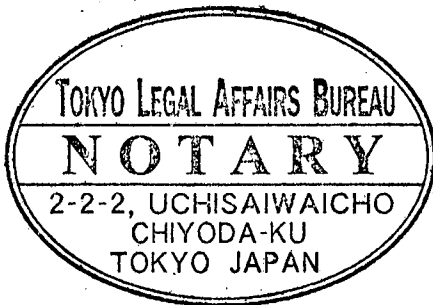


NOTARIAL CERTIFICATE

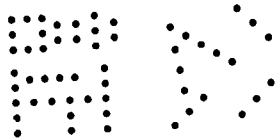
Registration No. 336

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Yasuhiko Kenmochi, Akiyoshi Kinoshita,
Natsuko Aoyagi and Kayoko Tanaka.

FEB 25 2009



Toichi Fujiwara
TOICHI FUJIWARA
NOTARY

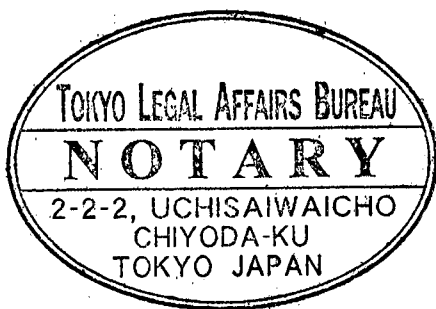


NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No 336

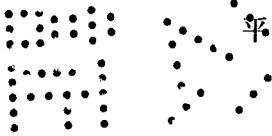
This is to certify that the signature on the foregoing document
is genuine and authentic signature of
Shinya Takahashi, Executive Officer & General Manager, Legal & Intellectual
Property Department of Uni-Charm Corporation,
a corporation existing and organized under the laws of Japan,
who has produced sufficient proof of his power to execute the
said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

FEB 25 2009



Toichi Fujiwara

TOICHI FUJIWARA
NOTARY



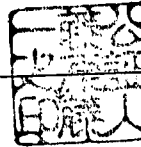
平成 21 年 登簿 第

336 号

認

証

嘱託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務部長高橋紳哉、鋤持泰彦、木下晃吉、青柳奈津子及び田中佳代子の代理人城野喬は、本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成 21 年 2 月 25 日、本公証人役場において

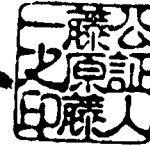
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号
東京法務局所属

公 証 人

Notary

城野 喬

TOICHI FUJIWARA



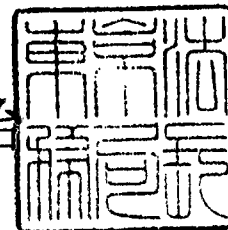
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 21 年 2 月 25 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by **TOICHI FUJIWARA**
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of **TOICHI FUJIWARA, NOTARY**
Certified
5. at Tokyo
6. **FEB 25 2009**
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 09- N^o 000812
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: CESIÓN DE SOLICITUD DE PATENTE denominada Artículo para Vestir tipo calzón, celebrada entre KENMOCHI Yasuhiko, KINOSHITA Akiyoshi, AOYAGI Natsuko y TANAKA Kayoko (los cedentes) y la compañía UNI-CHARM CORPORATION (el cesionario), firmada el 13 de febrero de 2009 por los Cedentes y TAKAHASHI Shinya - Ejecutivo y Gerente General del Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual del Cesionario. CERTIFICADO NOTARIAL No. 336 DE AUTENTICACIÓN DE LAS FIRMAS de Yasuhiko Kenmochi, Akiyoshi Kinoshita, Natsuko Aoyagi y Kayoko Tanaka, expedido y firmado por TOICHI FUJIWARA - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, el 25 de febrero de 2009. CERTIFICADO NOTARIAL No. 336 DE AUTENTICACIÓN DE FIRMA de Shinya Takahashi como Representante Legal de la Compañía UNI-CHARM CORPORATION, expedido y firmado por TOICHI FUJIWARA - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, el 25 de febrero de 2009. APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 09-No.000812, con fecha del 25 de febrero de 2009, firmada por Kazutoyo Oyabe - por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial español - Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, No. 835, del 3 de Mayo de 1988.

Colombia

CESIÓN

Entre los suscritos, **KENMOCHI Yasuhiko, KINOSHITA Akiyoshi, AOYAGI Natsuko y TANAKA Kayoko**, domiciliados en el c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan/Japón, en adelante **los Cedentes**, y **TAKAHASHI Shinya**, con domicilio en Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 105-8575 Japan/Japón, quien actúa en calidad de Ejecutivo y Gerente General del Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual de **UNI-CHARM CORPORATION**, con sede en el 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan/Japón, en adelante **el Cesionario**, y

A. Considerando que los **Cedentes** son los inventores de la siguiente solicitud de Patente:

Nombre de la Patente	PCT No.
PANTS-TYPE WEARING ARTICLE/ Artículo para Vestir Tipo Calzón	PCT/JP2007/062104

208
7

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

B. Considerando que el **Cesionario** se encuentra interesado en obtener la Cesión de la Solicitud de Patente arriba mencionada, y que los **Cedentes** están interesados en asignarla al **Cesionario**.

Se ha celebrado y establecido el siguiente acuerdo:

PRIMERO: Los **Cedentes** transfieren al **Cesionario** cada uno y todos los derechos que les pertenecen como **Cedentes** con relación a la Solicitud de Patente descrita en el literal A del presente documento.

SEGUNDO: El **Cesionario** acepta la Cesión arriba mencionada.

TERCERO: Las partes designan para el efecto a **Darío Cárdenas Navas y/o a Eduardo Cárdenas Caballero y/o a Bernardo P. Cárdenas Martínez y/o a Luz Helena Adarve Gómez y/o a James Valdiri Reyes y/o a Juanita Acosta Gómez y/o Ana María Ruiz Rueda** de la firma de abogados **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.**, como apoderados en la República de Colombia para que cualquiera de ellos, actuando individual o colectivamente, registren esta Cesión ante la Oficina de Patentes Colombiana.

Los abogados arriba mencionados quedan facultados para pagar todos los derechos, como también para preparar y presentar la documentación necesaria para cumplir con este propósito.

CUARTO: La presente Cesión tendrá efecto sobre las partes y será de obligatorio cumplimiento para ellas y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

Firmado el 13 de Febrero de 2009, en dos originales, por:

(Firma Autógrafa)

Cesionario

(Firma Autógrafa)

Cedente

(Firma Autógrafa)

Cedente

(Firma Autógrafa)

Cedente

(Firma Autógrafa)

Cedente

Este documento debe ser legalizado ante el Consulado Colombiano o a través de Apostilla

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

CERTIFICADO NOTARIAL

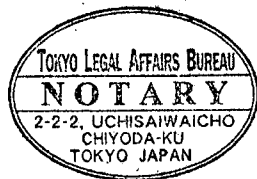
Registro No. 336

Este es para certificar que las firmas que aparecen en el documento anterior son las firmas genuinas y auténticas de **Yasuhiko Kenmochi, Akiyoshi Kinoshita, Natsuko Aoyagi y Kayoko Tanaka.**

25 DE FEBRERO DE 2009

Sello Notarial

**BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO**



Firma Autógrafa del Notario

**TOICHI FUJIWARA
NOTARIO**

Martha S. Samiento S.
Martha S. Samiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

CERTIFICADO NOTARIAL

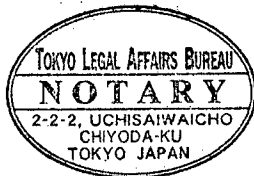
Registro No. 336

Este es para certificar que la firma que aparece en el documento anterior es la firma genuina y auténtica de **Shinya Takahashi, Ejecutivo y Gerente General del Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual de UNI-CHARM CORPORATION**, una corporación existente y organizada bajo las leyes de Japón, el señor **Takahashi** ha demostrado con evidencia suficiente la facultad que tiene para expedir y ejecutar dicho instrumento en representación de la Corporación arriba mencionada.

25 DE FEBRERO DE 2009

Sello Notarial

**BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO**



Firma Autógrafa del Notario

**TOICHI FUJIWARA
NOTARIO**

Apostilla

(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

1. País: **JAPÓN**
- Este documento Público
2. ha sido firmado por: **TOICHI FUJIWARA**
3. actuando en calidad de **Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio**
4. Lleva el sello / estampilla de **TOICHI FUJIWARA - NOTARIO**

CERTIFICADO

5. En: **Tokio**
6. El: **25 de Febrero de 2009**
7. Por: **El Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. Bajo el número: **09-No. 000812**
9. Lleva Sello / Estampilla: **Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón**
10. Firmado por: **Kazutoyo OYABE (Firma autógrafa)**
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C. 10 de Marzo de 2009

Martha S. Sarmiento S.

Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 MAR 13 A 9:40

SECRETARÍA DE
ESTADOS

978400
Martha Sarmiento S.
SECRETARÍA DE
ESTADOS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO